

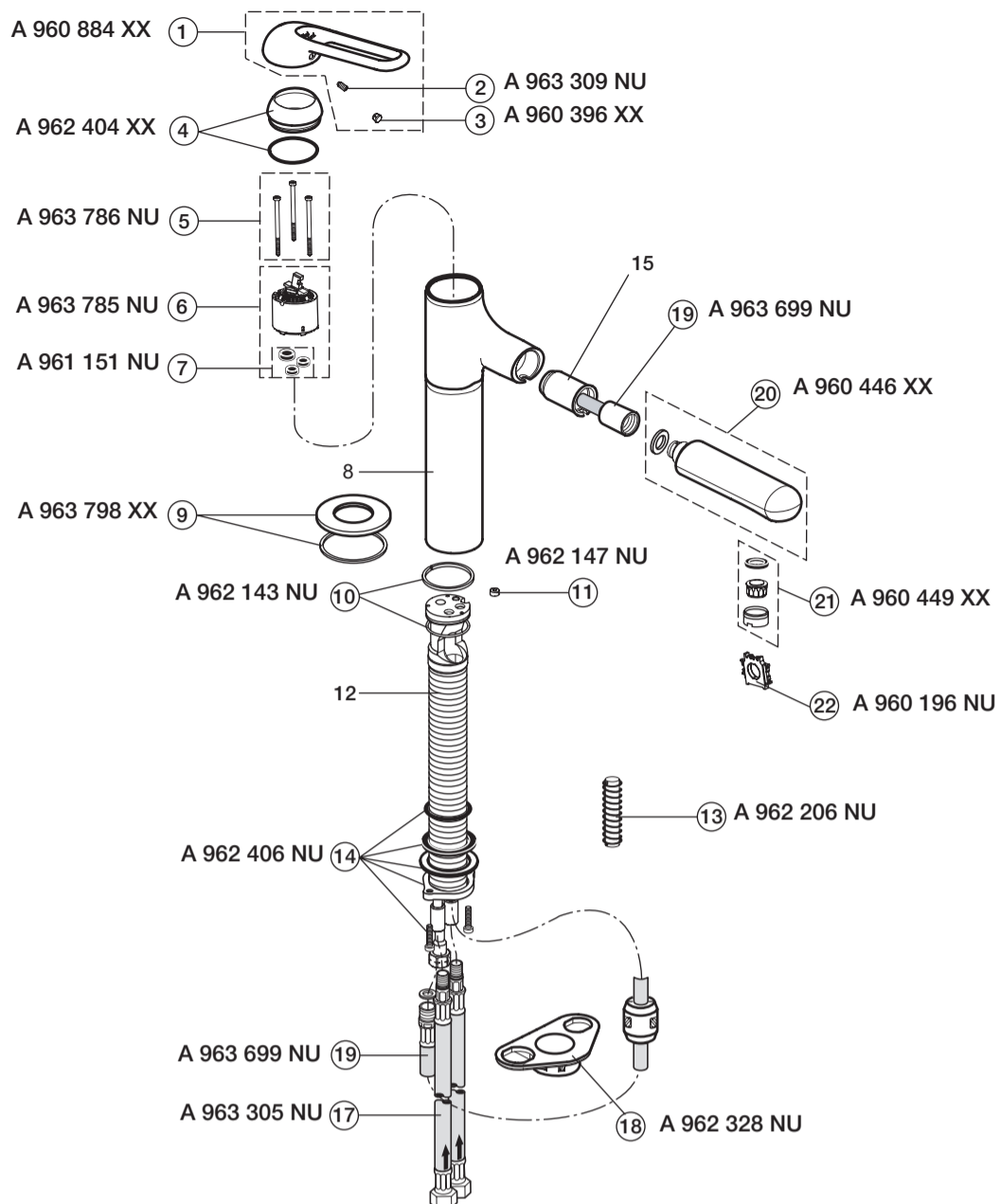
5 Ersatzteil - Regelung Ordering spares Pièces de rechange Parti di ricambio

■ Bestellnummern für Ersatzteile siehe Zeichnung auf dieser Seite. Bei Bestellung der Teile für XX die Oberflächen-Kennung einsetzen (z.B: bei chrom statt XX = AA einsetzen).
Oberflächen-Kennung siehe Ersatzteibuch.

■ Spare part numbers are shown in diagram on this page. When ordering parts add the appropriate suffix. (for example: for chrome use AA instead of XX)
See Spare part catalogue for suffixes.

■ Les numéros de commande des pièces de rechange sont indiqués dans le schéma. Pour commander des pièces inscrire les suffixes correspondants (par exemple: pour chrome indiquer les suffixes AA au lieu de XX). Les suffixes sont indiqués dans le catalogue des pièces de rechange.

■ I codici di ordinazione dei ricambi sono riportati sul disegno a lato. Per l'ordinazione di ricambi indicare il relativo suffisso codice (per esempio: per cromato indicare AA invece di XX). I suffissi codici sono riportati nel catalogo ricambi.



6 Pflege und Wartung / Maintenance / Entretien / Pulizia del miscelatore

■ Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

■ Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyeurs ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

■ When cleaning the fitting, only use saponaceous (i. e. soap-based) agents. Never use abrasive or scouring powders, cleaning agents containing alcohol, ammonia, nitric acid or phosphoric acid, or disinfectants.

■ Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detersivi a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detersivi o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

CERALUNA

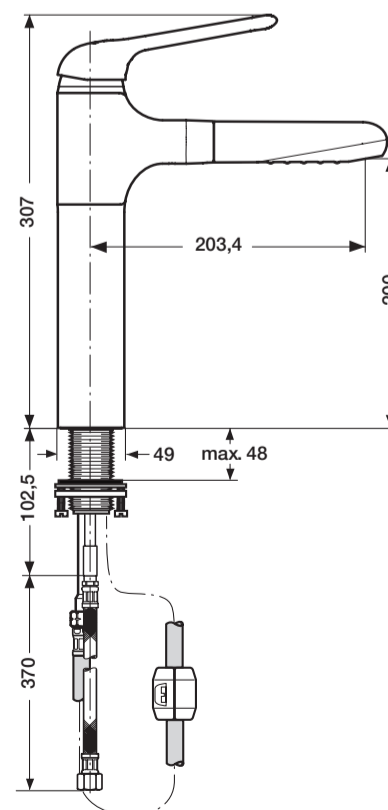
*Ideal
Standard*

Spültisch - Einhebel - Mischbatterie mit herausziehbarer Handbrause
Single-lever sink mixer with pull out spray attachment
Mitigeur monocommande pour évier avec douchette
Miscelatore monocomando per lavello con doccia a telefono

Typ / Type / Tipo

A 3816 ..

0106 / A 865 548
Made in Germany



D
Pro-Service
Euskirchener Str. 80
53121 Bonn
Tel.: 0228-521580
Fax: 0228-521589
Homepage: www.pro-service.info
E-mail: pro-service.info@aseur.com

F
Ideal Standard France
Bat.H - Parc des Refelets
165, Avenue du Bois de la Pie
Paris Nord 2 - Roissy en France
95920 Roissy CDG Cedex
Tél.: 0149 388155
Homepage: www.idealstandard.fr

GB
Ideal Standard
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston upon Hull
HU5 4HS
Customer care line:
Tel.: 01482 499685

I
Ideal Standard
Divisione di American Standard Italia s.r.l.
Via Domodossola, 19
20145 Milano
Tel.: 800 652290 (Toll-free number)

Ihr Installateur / Your plumber / Votre installateur / L'installatore

Hersteller:
Ideal Standard
Roentgenstrasse 9
54516 Wittlich
Germany

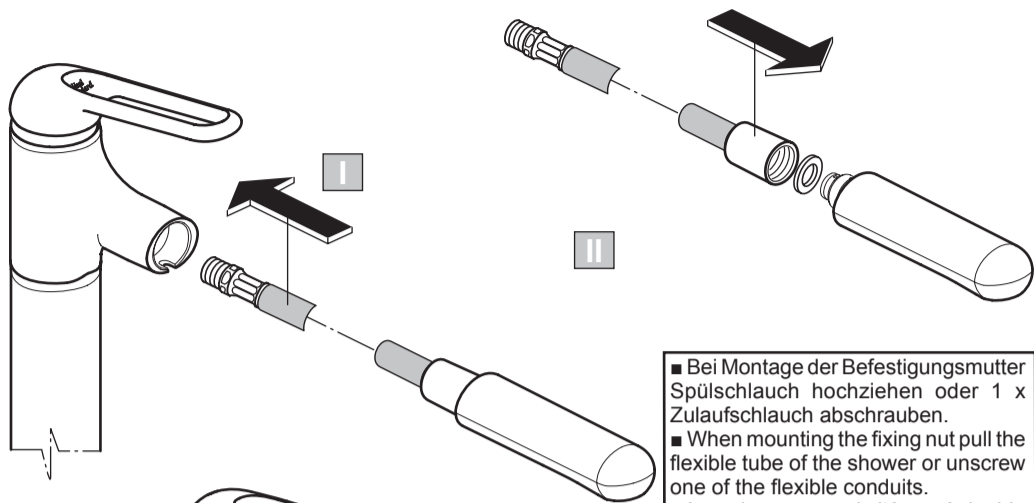
Montage- und Bedienungsanleitung
Installation Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio

Dem Benutzer der Armatur aushändigen.
Please hand over to the user of the fitting.
S.V.P., remettre à l'utilisateur de la robinetterie.
Si prega di voler consegnare le presenti
istruzioni all'utilizzatore della rubinetteria.

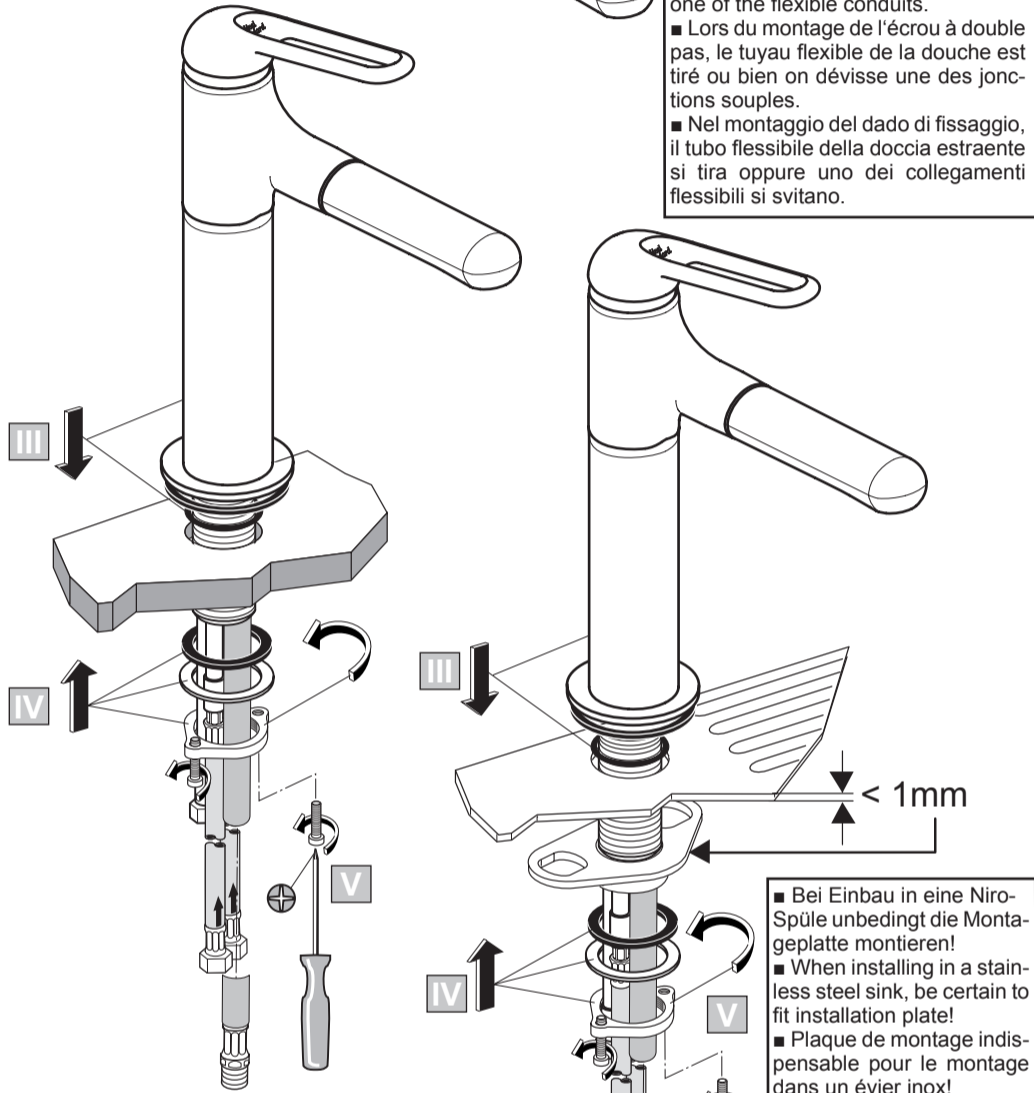


1 Garantie nur bei Montage durch Fachmann.
Installation only by an expert.
Ne confier le montage qu'à un personnel spécialisé.
Far eseguire i lavori solo da un installatore.

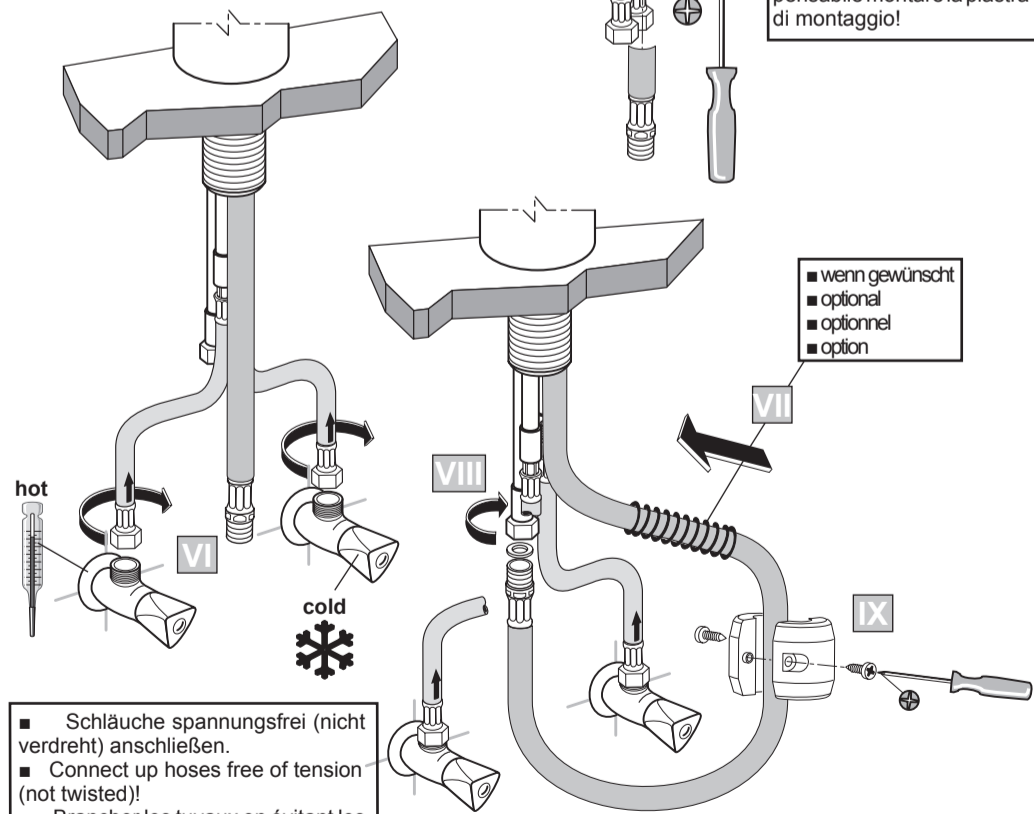
- Zulaufleitungen gut durchspülen, um Schmutzreste zu entfernen.
- Bien rincer les conduites d'arrivée d'eau, pour enlever les restes de saleté.
- Flush out the supply pipes thoroughly to remove traces of dirt.
- Risciacquare accuratamente tutte le tubazioni di alimentazione per eliminare ogni residuo di sporco.



- Bei Montage der Befestigungsmutter Spülschlauch hochziehen oder 1 x Zulaufschlauch abschrauben.
- When mounting the fixing nut pull the flexible tube of the shower or unscrew one of the flexible conduits.
- Lors du montage de l'écrou à double pas, le tuyau flexible de la douche est tiré ou bien on dévisse une des jonctions souples.
- Nel montaggio del dado di fissaggio, il tubo flessibile della doccia estraente si tira oppure uno dei collegamenti flessibili si svitano.



- Bei Einbau in eine Niro-Spüle unbedingt die Montageplatte montieren!
- When installing in a stainless steel sink, be certain to fit installation plate!
- Plaque de montage indispensable pour le montage dans un évier inox!
- Per il montaggio su un lavello inossidabile è indispensabile montare la piastra di montaggio!



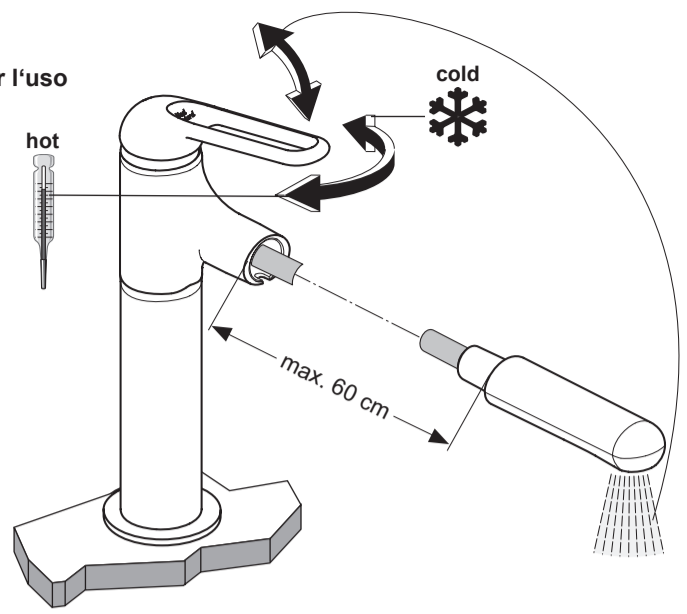
- Schläuche spannungsfrei (nicht verdreht) anschließen.
- Connect up hoses free of tension (not twisted)!
- Brancher les tuyaux en évitant les tensions (ne pas les tordre).
- Eseguire il collegamento in modo tale che i tubi non siano sottoposti a sforzi di torsione o trazione!



- Funktion und Dichtigkeit überprüfen.
- Check that the unit functions correctly and does not leak.
- Vérifier le bon fonctionnement et l'étanchéité.
- Verificare infine il regolare funzionamento e la tenuta dei componenti.

2

Bedienung
Operation
Utilisation
Istruzioni per l'uso



3

Technische Daten
Technical data
Caractéristiques techniques
Dati tecnici

Betriebsdruck an der Armatur:
 Operating pressure at the mixer unit:
 Pression de service sur la robinetterie:
 Pressione di esercizio sul gruppo:

max: 1 MPa (10 bar / 145 psi)
 opt. : 0,1 MPa- 0,5 MPa (1 - 5 bar / 14,5-72,5 psi)
 min: 0,1 MPa (1 bar / 14,5 psi)
 > 0,5 MPa (5 bar / 72,5 psi) →

Prüfdruck:
 Test pressure: 1,6 MPa max.
 Pression d'essai: (16 bar / 232 psi) max.
 Pressione massima di prova:

Durchflußleistung:
 Flow rate: 0,3 MPa (3 bar / 43,5 psi)
 Débit: = 9 l/min
 Portata:

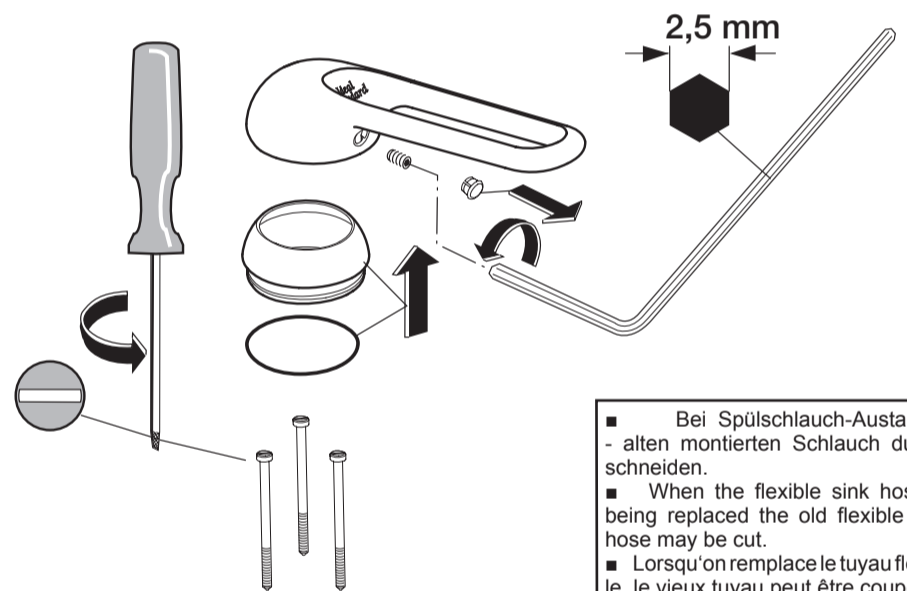
Betriebstemperatur:
 Temperature: 90°C max.
 Température d'utilisation:
 Temperatura d'esercizio:

4

Auswechseln der Kartusche
Replacement of cartridge
Remplacement de la cartouche
Cambio della cartuccia

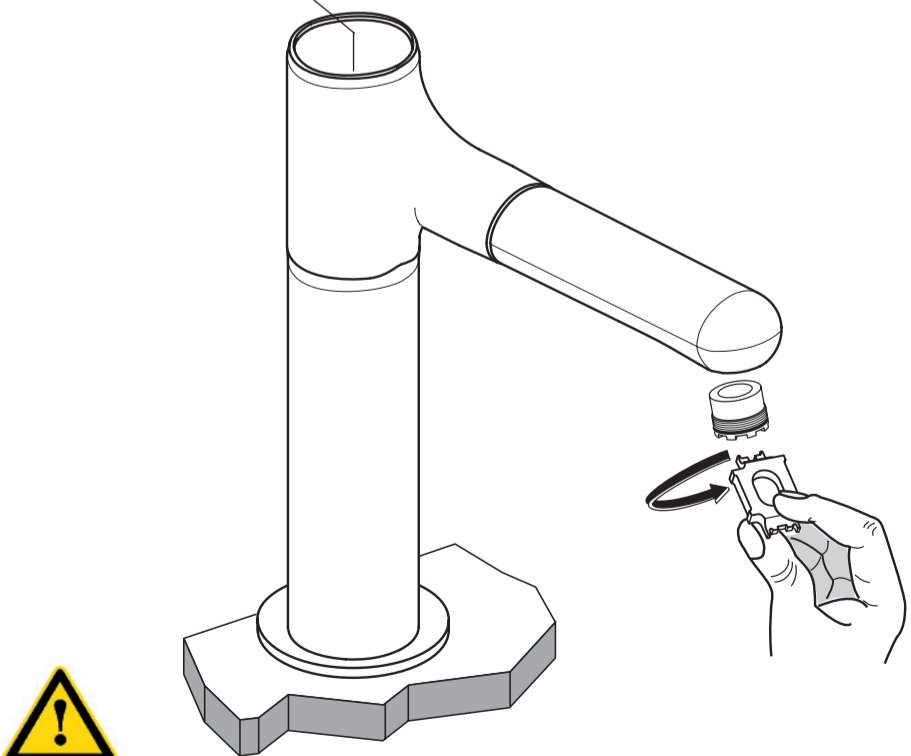


- Eckventile absperren!
- Shut off the angle valves!
- Bloquer les soupapes d'équerre!
- Chiudere i rubinetti d'angolo.



- Dichtflächen reinigen.
- Clean the surface.
- Nettoyer la surface.
- Pulire la superficie.

- Bei Spülschlauch-Austausch - alten montierten Schlauch durchschneiden.
- When the flexible sink hose is being replaced the old flexible sink hose may be cut.
- Lorsqu'on remplace le tuyau flexible, le vieux tuyau peut être coupé.
- Quando si sostituisce il tubo flessibile, quello vecchio può essere tagliato.



- Neue Kartusche anschrauben. Schrauben wechselweise und nicht zu fest anziehen. Restliche Teile wieder montieren. Funktion und Dichtigkeit überprüfen.
- Insert new cartridge. Tighten screws alternately and do not overtighten. Replace the parts. Check for function and leaks.

- Fixer la nouvelle cartouche. Serrer les vis alternativement et pas trop fort. Monter les pièces. Contrôler le fonctionnement et l'étanchéité.
- Avvitare la nuova cartuccia. Avvitare alternatamente le viti senza serrare eccessivamente. Rimontare i componenti. Controllare il funzionamento e la tenuta.